

# La Sutselva, la punt tranter la Surselva ed il Surmir – ha quella existì e cura, co e pertge è ella crudada?

DA CLAU SOLÈR, CUIRA

■ **Mathias Kundert che ha studegià istorgia, neogrecistica e filologia classica a Geneva analysescha en sia lavur da licenziat cun il titel «Der Sprachwechsel im Domleschg und am Heinzenberg (19. und 20. Jahrhundert)» la germanisaziun en la part dador da la Sutselva, l'uschenumnada «punt».** Sco quai ch'igl è da supponer na po l'analisa betg sclerir definitiv tut las dumondas, ma ella preschenta differents arguments e forzas ch'han chaschunà la germanisaziun. En vista a l'avegnir emprova l'autur a la finala da trair ina parallela cun la situaziun linguistica en l'Engiadin'Auta che ha (anc) mantegnì il rumantsch fin oz, ed eruir pertge che quai è reussi.

L'emprima e pli lunga part preschenta detagliadamain la situaziun linguistica en mintgina da las 20 vischnancas da la Mantogna e da la Tumleasca. Tant sco pussaivel vegnan descritti las differentas emprovas a partir da 1800 per fundar e manar scolas e finalmain l'introducziun da la scola publica obligatoria 1846. L'autur resguarda cun acribia tut la litteratura existenta. En la regiun descritta hai dà al cumenzament tant scolas rumantschas sco er tudestgas e la lingua è sa midada mintgatant dad in onn a l'auter. Spezialmain da gronda valita èn ils rapports dals inspecturs da scola or da l'archiv da stadi sco er correspundenzas tranter l'administraziun da scola locala e chantunala. Ils rapports preschentan parairis autentics da l'onn d'inspeziun ed èn er in spivel da la tenuta linguistica dal temp; valita assoluta dal tudestg e malnizzaivladad dal rumantsch fin gronda stima per il rumantsch periclità e degn da tgira. Quai cun l'argument anc oz valaivel che la lingua primara, materna, sa-



Scola primara d'Almen cun scolast Peter Gees, promotur dal rumantsch en Tumleasca, enturn 1930.

MAD

ja indispensabla per emprender autras linguas.

La segunda part descriva la (cunter) reacziun al rumantsch neglegì en scola ed en la cuminanza, instradada en emprima lingia da la Lia Rumantscha suenter 1930, ina reacziun pauc sistematica e cun be pitschen sustegn local. L'autur sa fatschenta cun l'uschenumnada «acziun Augustin» 1937 e lura cun la perioda pli lunga da G. Gangale (1943–1949) ch'ha introducì in nov sursilvan, nua ch'ins

duvrava per part il sursilvan da predi. Las grondas stentas cun novas scolettas rumantschas ed in zic rumantsch en scola n'han dentant betg pudì mantegnair il rumantsch ch'è oz per usche dir svanì; damai fiss la punt crudada. Schegea che questa perioda è ussa bain perscutada ord differents aspects ed epocas, n'è la scola betg la culpa per la fin dal rumantsch; blers facturs hai duvrà.

L'autur preschenta tals, numnadain l'ambient geografic-linguistic, l'i-

storgia (il passà), l'economia e mobilitad, la scola ed il prestige. El sa dumonda schizunt, sche la germanisaziun na saja betg stada intenziunada per qua tras crear ina situaziun linguistica clera. Gist cun il prestige pli aut dal rumantsch en l'Engiadin'Auta argumentescha l'autur la situaziun pli favuraivla dal puter fin oz. Quai po esser ina part, dentant sa distinguan questas duas regiuns vaira ferm en tants auters regards ed il prestige d'ina lingua cuntegna vaira blers elements.

Mathias Kundert propona a la fin da sia lavur meds e vias per mantegnair il rumantsch. Impurtant èsi d'instruir rumantsch consequent l'entir temp da scola, e quai en la furma locala per qua tras mantegnair l'ambient linguistic; daspera d'ovri natiralmain er ina buna instrucziun tudestga. Il rumantsch sco ina part dal bilinguissim ha oz meglras schanzas, siond ch'ins sa er bain tudestg e n'è betg pli impedì e stigmatizà be cun il rumantsch, sco che quai è stà il cas en la Sutselva dal 19avel tschientaner – cun las consequenzas enconuschantas.

In argument per la digren dal rumantsch, probabel il pli impurtant, ha l'autur preschenta plitost a l'ur, numnadain la valor e funcziun indispensabla dal tudestg gia pli baud e ch'ins stueva u vuleva ir la via la pli curta per cuntanscher il success economic. Questa necessitad e l'ideologia da be in linguatg (mamma) han impedì il rumantsch; insatge ch'ins auda anc oz.

La lavur da Mathias Kundert è in'analisa detagliada, ritga, cun fantasia e scritta cler e bain e documentada fitg exact. Donn che l'autur n'ha betg preschenta ils svilups da las scolas en ina survista sinoptica per tut las 20 vischnancas; uschia manca la survista regionala. Spezialmain meritaivel dentant sa fa l'autur cun scurvir e publicgar blers documents istorics autentics d'archivs ch'ans mussan er il spiert dal temp e las reacziuns pauc sistematicas. Uschia pleda il rapport da Gion Peider Thöni da 1951 dapli che bleras analisas posteriusas. Cun ina bibliografia, in register da nums e materias ed intginas tabellas e fotografias finescha il cudesch.

**Mathias Kundert, Der Sprachwechsel im Domleschg und am Heinzenberg (19. und 20. Jahrhundert), Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte, Band 18, Cuir: Desertina, 194 p. 2007. 42 francs**